

**NORMAS DE ESTILO PARA APRESENTAÇÃO E REDAÇÃO
DOS RELATÓRIOS FINAIS DE ESTÁGIO DO CURSO DE
Mestrado em Ensino de Dança da Escola Superior de Dança**

ÍNDICE

1.	INTRODUÇÃO	4
2.	FORMATO DE ENTREGA/APRESENTAÇÃO	4
2.1.	Número de exemplares a entregar	5
2.2.	Formato digital	5
2.3.	Encadernação e tipo de papel	6
2.4.	Estilos de formatação de texto	7
2.5.	Margens e paginação	8
2.6.	Descrição de figuras/imagens e tabelas/quadros	8
2.7.	Notas de rodapé	9
3.	ELEMENTOS DA ESTRUTURA	9
3.1.	Pré-textuais	9
3.1.1.	Capa	9
3.1.2.	Página de rosto	10
3.1.3.	Errata	10
3.1.4.	Dedicatória	10
3.1.5.	Agradecimentos	11
3.1.6.	Resumo/Abstract	11
3.1.7.	Abreviaturas, siglas e acrónimos	11
3.1.8.	Índices	12
3.2.	Textuais	12
3.2.1.	Introdução	12
3.2.2.	Apresentação de capítulos/corpo do trabalho	13
3.2.3.	Conclusão/Reflexão final	13
3.3.	Pós-textuais	14
3.3.1.	Bibliografia	14
3.3.2.	Glossário	14
3.3.3.	Apêndices	14
3.3.4.	Anexos	15

4.	APÊNDICES	I
4.1.	Apêndice A	II
4.2.	Apêndice B	V
4.3.	Apêndice C	VI
4.4.	Apêndice D	VII
4.5.	Apêndice E	VIII

1. INTRODUÇÃO

O presente documento pretende ser um manual, ou guia prático, de complemento, em pormenor, ao artigo 15º - Regras para apresentação do Relatório Final - do Regulamento do Curso de Mestrado em Ensino de Dança, da Escola Superior de Dança (ESD).

O objetivo é estabelecer as regras orientadoras básicas e fundamentais que deverão uniformizar e estandardizar a apresentação e a redação dos Relatórios Finais de Estágio de Mestrado, de forma a auxiliar o mestrando na construção do seu trabalho académico.

Toda a informação recolhida para a elaboração deste manual foi trabalhada e discutida profundamente.

Considerando a dificuldade em prever todas as situações possíveis, os aspetos omissos neste documento serão objeto de esclarecimento por parte do docente/orientador do trabalho.

2. FORMATO DE ENTREGA/APRESENTAÇÃO

O Relatório Final de Estágio, que será objeto de ato público de discussão, deve refletir o percurso de formação seguido, a atitude crítica e reflexiva em relação aos desafios, processos e desempenhos do quotidiano profissional experienciado.

Deve, ainda, constituir a síntese do trabalho desenvolvido, refletindo a teoria e os métodos, bem como o contexto institucional e o âmbito de atuação.

O Relatório Final do Estágio refletirá a prática pedagógica desenvolvida pelo aluno, designadamente:

- a) Aspetos organizativos;
- b) Aspetos metodológicos;
- c) Aspetos relacionais com o público-alvo;
- d) Aspetos de carácter relacional com a instituição onde se realizou o Estágio;
- e) Reflexão e avaliação sobre o trabalho desenvolvido;
- f) Eventuais propostas de desenvolvimento de atividades futuras.

O Relatório a submeter a avaliação poderá ser redigido em português, inglês ou espanhol.

Os Relatórios redigidos em português deverão ser acompanhados de um resumo em inglês, os Relatórios redigidos em inglês deverão ser acompanhados de um resumo em português e os Relatórios redigidos em espanhol deverão ser acompanhados de um resumo em português e em inglês.

O Relatório Final deverá ter entre 60 e 80 páginas (não incluindo anexos).

2.1. Número de exemplares a entregar

Segundo o artigo 16º do Regulamento do Curso de Mestrado em Ensino de Dança, até 60 dias após o término do ano letivo em que o estágio decorreu, o mestrando deverá entregar nos serviços académicos da ESD, ao cuidado do Coordenador do curso de Mestrado, o seguinte número de exemplares do Relatório Final de Estágio:

- a) Cinco (5) exemplares em suporte de papel;
- b) Duas (2) versões em suporte digital (formato PDF), para o Centro de Documentação e Informação da ESD;
- c) Cinco (5) exemplares em suporte de papel do seu *curriculum vitae*.

Quando necessárias, poderão ser apresentadas, em suporte audiovisual, partes do trabalho.

2.2. Formato digital

A versão em suporte digital (formato PDF apresentado em CD ou DVD) deverá apresentar-se devidamente identificada, etiquetada e acondicionada em embalagem adequada para o efeito (pf. consultar o Apêndice A).

Elementos de identificação da capa do CD/DVD:

- Logótipo da ESD (Logo cores horizontal)¹
- Filiação (Instituto Politécnico de Lisboa) e instituição que confere o grau (Escola Superior de Dança)

¹ Os logotipos da ESD encontram-se no site institucional da ESD, disponíveis em: http://www.esd.ipl.pt/?page_id=36474

- Título do Relatório Final de Estágio
- Nome do(a) mestrando(a)
- Nome do(a) orientador(a) e do(a) coorientador(a) (quando aplicável)
- A menção: “Relatório Final de Estágio apresentado à Escola Superior de Dança com vista à obtenção do Grau de Mestre em Ensino de Dança”
- Data de conclusão do trabalho (mês e ano)

Elementos de identificação da etiqueta do CD/DVD:

- Logótipo da ESD (Logo cores horizontal)
- Filiação (Instituto Politécnico de Lisboa) e instituição que confere o grau (Escola Superior de Dança)
- Título do Relatório Final de Estágio
- Primeiro e último nome do(a) mestrando(a)
- Data de conclusão do trabalho (mês e ano)

O material digital que seja parte integrante do Relatório Final de Estágio deverá ser apresentado/integrado conjuntamente com o documento em suporte de papel.

2.3. Encadernação e tipo de papel

O Relatório Final deve ser encadernado a quente com capa branca de cartolina.

Deverá ser utilizado papel normalizado em formato A4 (210cm x 297cm), da cor branca, com gramagem igual ou superior a 80g/m².

As páginas do Relatório deverão ser impressas a cores e, preferencialmente, apenas de um só lado.

A lombada deve conter os seguintes elementos (pf. consultar o Apêndice B):

- a) Primeiro e último nome do(a) mestrando(a) (no topo da lombada, escrito verticalmente);
- b) Título do Relatório (centrado na lombada, escrito horizontalmente);
- c) Abreviatura do curso e número de edição, seguido de ESD e ano de conclusão (na base da lombada, escrito verticalmente).

Quando o Relatório de Estágio contiver um volume adicional de anexos deverá apresentar o mesmo tipo de encadernação, identificação e a menção Anexos.

2.4. Estilos de formatação de texto

O texto deverá ser apresentado em fonte *Times New Roman*, tamanho 12, ou *Arial*, tamanho 11. O espaçamento entre linhas deverá ser de 1,5 e o texto alinhado nas duas margens justificado) com avanço de 1 cm na primeira linha do parágrafo.

Uma vez escolhida a fonte, esta será obrigatoriamente a única a ser utilizada em todo o Relatório.

Tabela de conversão entre o tamanho de letra nos tipos *Times New Roman* e *Arial*

<i>Times New Roman</i> (tamanho)	<i>Arial</i> (tamanho)
18	17
16	15
14	13
12	11
10	9

O Relatório pode ser formatado, com exceção da capa, com um cabeçalho e um rodapé. Se assim for, no cabeçalho deve constar o título e subtítulo do Relatório de Estágio e no rodapé deve constar o nome e apelido do(a) mestrando(a), a designação do mestrado e ano de conclusão, bem como a paginação do trabalho (pf. consultar o Apêndice C).

Nas notas de rodapé e nos títulos e legendas de figuras e tabelas deverá ser utilizado um tamanho de letra inferior (*Times New Roman*, tamanho 10, ou *Arial*, tamanho 9) e espaçamento simples (1,0). A mesma regra aplica-se ao cabeçalho e rodapé, se for utilizado.

Cada capítulo tem início numa nova página.

Nos títulos e subtítulos deve ser feito destaque relativamente ao corpo de texto, aumentando o tamanho do texto e/ou colocando em negrito.

As aspas, "...", só devem ser utilizadas quando se procede a citações. Para destacar qualquer palavra de uso menos corrente deve ser utilizado o símbolo '...'. As palavras em língua estrangeira e os neologismos devem ser escritos em itálico.

As citações longas (superior a 40 palavras) devem ser colocadas num bloco de texto justificado que inicia uma nova linha, em espaço duplo, sem aspas, com um recuo de parágrafo de 1,3 cm da margem esquerda.

2.5. Margens e paginação

O corpo de texto deverá ser apresentado com as seguintes margens:

Lado da lombada (esquerdo): 3 cm.

Lado direito: 2 cm

Superior: 2,8 cm

Inferior: 2,5 cm

No caso de existirem páginas apresentadas na horizontal, o corpo de texto deverá ser apresentado tendo em atenção que o lado da lombada é o superior (que deve ter uma margem de 3 cm).

Todas as páginas do Relatório deverão ser numeradas com algarismos árabes, a partir da página de rosto. Este número é contabilizado, embora não esteja visível. O número da página é colocado no rodapé no canto inferior direito.

A paginação dos apêndices e dos anexos deve ser iniciada em numeração romana, reiniciando a numeração.

2.6. Descrição de figuras/imagens e tabelas/quadros

As figuras/imagens (desenhos, gráficos, mapas, etc.) e tabelas/quadros devem ser incluídas perto da primeira referência que lhes é feita no texto.

Todas as figuras e tabelas devem conter um título e ser identificadas com o número em árabe (Figura 1, Tabela 1, etc.). São numeradas de forma distinta e independente, de acordo com a ordem de apresentação no documento: Figura 1, Figura 2, etc. e Tabela 1, Tabela 2 e assim sucessivamente.

O título deve ser colocado acima da figura ou tabela, precedido pelo número e designação que lhe é atribuída. Também quando referidos no texto, os números de ordem das figuras e tabelas devem ser precedidos de "figura" ou "tabela".

A legenda deve ser colocada por baixo da figura ou tabela. A fonte de figuras ou tabelas não originais deve ser indicada por baixo da legenda.

As fotografias são consideradas figuras pelo que devem apresentar uma legenda indicativa e uma descrição, como se exemplifica seguidamente:

Kobayashi, K. (1980). *Doença dos xavantes*. 1 fotografia, color., 16 cm x 56 cm. [Fotografia física]

Fraipont, E. (1998). O Estado de S. Paulo. *Cadernos Visuais*, 2, p. 2. 1 fotografia, p&b. Foto apresentada no Projeto ABRA/Coca-cola. [Fotografia publicada em suporte papel]

Stockdale, R. [2002?]. *When's recess?*. 1 fotografia, color. Consultado em abril 02, 2013, em <http://www.webshots.com/g/d2002/1-nw/20255.html> [Fotografia publicada na Internet]

2.7. Notas de rodapé

As notas de rodapé devem ser utilizadas quando existe a necessidade de introduzir alguma observação, esclarecimento ou informação adicional que não deve ser incluída no texto, para não interromper a sequência lógica da leitura.

3. ELEMENTOS DA ESTRUTURA

Enquanto trabalho de investigação e académico, o Relatório Final de Estágio constitui-se em 3 partes distintas que contêm os elementos da sua estrutura: a pré-textual, a textual e a pós textual.

3.1. Pré-textuais

São todos os elementos que antecedem o texto do Relatório.

3.1.1. Capa

A capa do Relatório deve ter letras a preto e não deve conter imagens, com exceção do logótipo da ESD.

Na capa deve constar a seguinte informação (pf. consultar o Apêndice D):

- Logótipo da ESD (Logo cores horizontal)

- Filiação (Instituto Politécnico de Lisboa) e instituição que confere o grau (Escola Superior de Dança)
- Título do Relatório Final de Estágio
- Nome do(a) mestrando(a)
- Nome do(a) orientador(a) e do(a) coorientador(a) (quando aplicável)
- A menção: “Relatório Final de Estágio apresentado à Escola Superior de Dança com vista à obtenção do Grau de Mestre em Ensino de Dança”
- Data de conclusão do trabalho (mês e ano)

3.1.2. Página de rosto

A página de rosto deve ser cópia da capa.

3.1.3. Errata

A errata deverá ser produzida se for detetado algum erro na versão final do trabalho após a encadernação ou quando já foi entregue. Constitui-se numa folha A4 que expressa uma lista de erros (ortográficos, de redação), com respetivas correções, e que deve ser inserida a seguir à página de rosto.

A informação deve ser organizada em quatro colunas: na primeira e na segunda coluna localiza-se o erro (nº da página e linha); na terceira, identificada com o título “Onde se lê”, indica-se o erro tal como surge no texto; na quarta coluna, identificada com o título “Deve ler-se”, coloca-se a expressão correta a vigorar (pf. consultar o Apêndice E).

3.1.4. Dedicatória

Elemento opcional. O(a) mestrando(a) pode considerar dedicar o seu trabalho a alguém. Constitui, por conseguinte, uma forma de homenagem. Deve ser breve e concisa. Deve ainda estar alinhada à direita da página e ser apresentada em itálico.

3.1.5. Agradecimentos

Elemento opcional. Caso o(a) mestrando(a) considere que a elaboração do seu trabalho teve o contributo de alguém ou de alguma entidade em particular, este é o espaço reservado à formalização dos seus agradecimentos. Estes devem ser feitos do geral/impessoal para o particular/pessoal.

3.1.6. Resumo/Abstract

O resumo deverá ser escrito em português e em inglês (*Abstract*). Consiste na apresentação concisa e clara dos pontos relevantes do Relatório, onde se destacam os objetivos, os métodos, os resultados e as conclusões mais importantes.

No resumo deverão ser evitadas as citações bibliográficas e deverá ser dada preferência ao uso da terceira pessoa.

O resumo deve ocupar no máximo uma página com 300 a 350 palavras. Em primeiro lugar deverá ser apresentado o texto em português, seguido pelo texto em inglês. Para além da utilização destes dois idiomas, o resumo poderá ser apresentado também noutra idioma (ver o ponto 2 deste documento).

No final do resumo devem constar até entre 3 a 5 palavras-chave, nos idiomas utilizados. As Palavras-chave/Keywords são conceitos que refletem os principais temas tratados no trabalho, sendo que cada conceito poderá ser composto, no máximo, por 3 termos.

3.1.7. Abreviaturas, siglas e acrónimos

Listagem, ordenada alfabeticamente, das abreviaturas, siglas e acrónimos utilizados no Relatório.

Abreviatura: Representação de uma palavra ou expressão com menos letras do que as da sua grafia normal, sendo obrigatória a rematação com ponto (sinal da abreviação), por ex: V. Exa. (por Vossa Excelência).

Sigla: Letras iniciais que funcionam como abreviatura de uma ou mais palavras. As siglas são escritas em maiúsculas e sem pontos, por ex. Escola Superior de Dança (ESD).

Acrónimo: Palavra formada pela inicial ou por mais de uma letra de cada um dos segmentos sucessivos de uma locução, ou pela maioria destas partes, por ex: Escola Superior de Tecnologia da Saúde de Lisboa (ESTeSL).

No corpo do trabalho, na primeira ocorrência de uma abreviatura, sigla ou acrónimo, as palavras devem ser descodificadas, escrevendo-se entre parêntesis curvos a palavra por extenso.

3.1.8. Índices

O índice geral deve incluir os títulos das principais divisões e subdivisões do Relatório e dos anexos, com indicação da página.

Quando há uma grande quantidade de imagens ao longo do trabalho, pode verificar-se a necessidade de apresentar a listagem da paginação dessas mesmas imagens. Caso isso aconteça, devem ser apresentados índices conforme a tipologia (Índice de figuras, ou imagens; Índice de tabelas, ou quadros) que devem figurar em página própria, no seguimento do Índice geral. Estes índices devem indicar o título da imagem e respetiva página onde se encontra.

3.2. Textuais

O texto do Relatório é constituído por três partes fundamentais: introdução, desenvolvimento (capítulos) e conclusão.

3.2.1. Introdução

A introdução deve conter a delimitação do assunto tratado:

- Breve contextualização da temática e âmbito do estágio;
- Breve explicação das motivações que determinaram o desenvolvimento do estágio e da sua pertinência;
- Indicação genérica dos objetivos, das metodologias de investigação, das técnicas e instrumentos utilizados;
- Estruturação da organização e sequência de conteúdos do relatório.

3.2.2. Apresentação de capítulos/corpo do trabalho

- Enquadramento geral:
 - a) Caracterização da Instituição de acolhimento;
 - b) Caracterização da população (amostra) e de outros intervenientes;
 - c) Descrição dos recursos físicos e humanos existentes;
 - d) Identificação do assunto/objeto a ser tratado;
 - e) Identificação dos objetivos gerais e específicos;
 - f) Descrição do plano de atividades/plano de ação.
- Enquadramento teórico: Explicitação dos conceitos teóricos aplicados ao objeto de estudo que fundamentam os métodos utilizados e as escolhas do plano de atividades (revisão da literatura).
- Metodologias de investigação:
 - a) Descrição de métodos/técnicas/instrumentos utilizados;
 - b) Avaliação das atividades realizadas;
 - c) Interpretação dos resultados nas seguintes fases: observação, lecionação acompanhada, lecionação autónoma;
 - d) Participação em outras atividades (se for o caso).
- Estágio: Apresentação e análise dos dados.

3.2.3. Conclusão/Reflexão final

Este capítulo deve integrar uma avaliação global do estágio, tendo em conta as expectativas, os processos de trabalho e o desempenho. Deverá espelhar uma reflexão crítica “honesta” do trabalho desenvolvido, mencionando os aspetos positivos, que se constituem como boas práticas, e os aspetos que poderão ser melhorados.

Nesta avaliação devem também considerar-se o espaço institucional onde se desenvolveu o estágio, os intervenientes no trabalho desenvolvido e os destinatários, bem como outros fatores que possam ter exercido influência nos efeitos esperados, considerando as implicações práticas das atividades desenvolvidas.

Deverá ser feita ainda uma perspetivação futura, aludindo ao que foi aprendido a partir da realização do estágio, bem como recomendações para desenvolvimentos em atividades futuras.

3.3. Pós-textuais

Os elementos pós-textuais constituem-se as partes complementares do texto.

3.3.1. Bibliografia

A bibliografia é uma lista de referências bibliográficas, apresentada por ordem alfabética, que contem elementos descritivos de documentos, permitindo a sua identificação.

Poderá conter monografias, artigos, documentação institucional, legislação, recursos eletrónicos, etc.

Deverão ser utilizadas para o efeito as normas de estilo da *American Psychological Association* (APA), reconhecidas e adotadas pela ESD.

3.3.2. Glossário

Elemento opcional. Os termos técnicos que requeiram explicação devem ser definidos num glossário com uma ordenação alfabética. No entanto, o glossário não colmata a necessidade intrínseca de incluir uma breve explicação no texto principal, na primeira ocorrência de cada termo.

3.3.3. Apêndices

Os apêndices incluem os documentos elaborados pelo(a) mestrando(a), tais como gráficos, quadros, tabelas, traduções, organogramas e esquemas que prestem informação relevante para a compreensão do trabalho. Só devem figurar as informações que foram previamente referenciadas ao longo do texto.

Os apêndices têm uma numeração própria. Cada apêndice inicia-se numa folha diferente e deverá ser numerado com letras (Apêndice A, Apêndice B, etc.). Os apêndices devem estar organizados segundo a sequência de apresentação do texto.

3.3.4. Anexos

Os anexos incluem os documentos de outros autores que serviram de base para a construção do estudo, ou facilitam a compreensão do Relatório. Só devem figurar, nos anexos, as informações que foram previamente referenciadas ao longo do texto.

Os anexos têm uma numeração própria. Cada anexo inicia-se numa folha diferente e deverá ser numerado com letras (Anexo A, Anexo B, etc.). Os anexos devem estar organizados segundo a sequência de apresentação do texto.

4. APÊNDICES

4.1. Apêndice A

Capa para caixa de CD

<p> es d escola superior de dança INSTITUTO POLITÉCNICO DE LISBOA</p> <p>Instituto Politécnico de Lisboa Escola Superior de Dança</p> <p>Título do Relatório</p> <p>Nome completo do(a) mestrando(a)</p> <p>Nome do(a) orientador(a)</p> <p>Nome do(a) coorientador(a)</p> <p>Relatório Final de Estágio apresentado à Escola Superior de Dança com vista à obtenção do Grau de Mestre em Ensino de Dança</p> <p>MED 4ª Ed. set. 2015</p>
--

Contracapa para caixa de CD

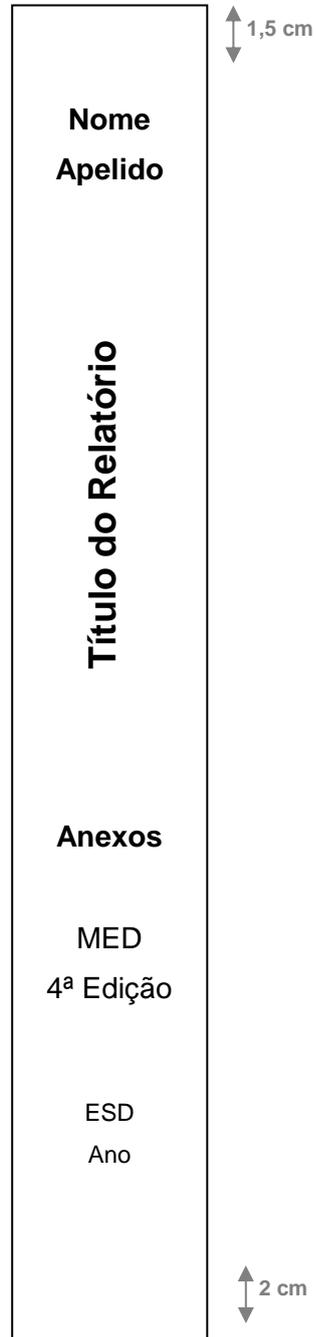
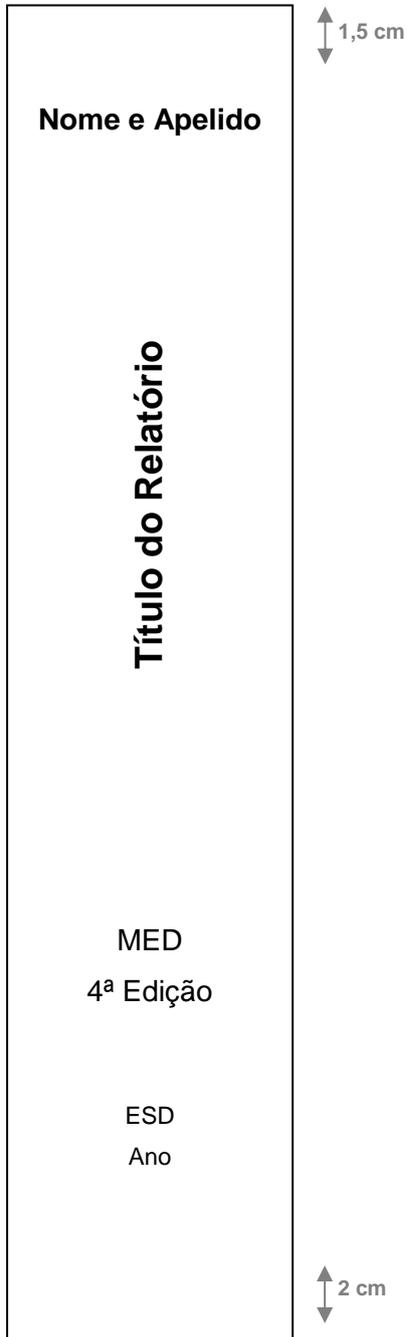
	<p data-bbox="826 1120 1232 1209">Instituto Politécnico de Lisboa Escola Superior de Dança</p>	<p data-bbox="1310 604 1347 967">MED 4ª Ed. Título do Relatório</p>
--	--	---

Etiqueta para CD



4.2. Apêndice B

Lombada



4.3. Apêndice C

Formatação do cabeçalho

Título do Relatório: subtítulo do Relatório [texto centrado]

Formatação do rodapé

Nome Apelido | Mestrado em Ensino de Dança | 2015 [texto centrado]

4.4. Apêndice D

Capa e página de rosto



Instituto Politécnico de Lisboa
Escola Superior de Dança

Título do Relatório

Nome do(a) mestrando(a)

Nome do(a) orientador(a)

Nome do(a) coorientador(a)

Relatório Final de Estágio apresentado à Escola Superior de Dança, com vista à
obtenção do grau de Mestre em Ensino de Dança

Mês Ano de conclusão

4.5. Apêndice E

Errata

ERRATA

Errata referente ao Relatório Final de Estágio, com vista à obtenção do grau de Mestre em Ensino de Dança, intitulada “Titulo: subtítulo do Relatório Final de Estágio”, realizada por [nome completo do(a) mestrando(a)].

Página	Linha	Onde se lê	Deve ler-se
2	9	com	ao

[Obs: Esta folha deverá ser colocada após a página de rosto.]

FICHA TÉCNICA

Título

Normas de estilo para apresentação e redação dos Relatórios Finais de Estágio
do curso de Mestrado em Ensino de Dança da Escola Superior de Dança

Autores

Lília Rodrigues

(Bibliotecária da Escola Superior de Dança)

Vanda Nascimento

(Diretora e docente da Escola Superior de Dança)

Vera Amorim

(Coordenadora da Comissão Científica do curso
de Mestrado em Ensino de Dança da Escola Superior de Dança)

maio 2015

© Escola Superior de Dança

[Este documento foi aprovado a 06 de maio de 2015 pelo Conselho Técnico-Científico da Escola Superior de Dança, por unanimidade, conforme ata da reunião nº76/2014.]